

eldom rovi

**HO70B
HO70C**



GRZEJNIK OLEJOWY
OIL FILLED RADIATOR
OLEJOVÝ RADIÁTOR
ÖLHEIZKÖRPER
МАСЛЯНЫЙ ОБОГРЕВАТЕЛЬ
OLEJOVÝ RADIÁTOR
OLAJRADIÁTOR
RADIADOR DE ACEITE

Eldom Sp. z o.o. • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • www.eldom.eu

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji
2. urządzenie należy podłączyć do sieci zgodnej z parametrami prądu podanymi na obudowie
3. należy zawsze odłączyć urządzenie od sieci przed czyszczeniem i konserwacją, w razie nieprawidłowego działania oraz po zakończeniu używania
4. urządzenie należy odłączać od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę a nie za przewód zasilający
5. nigdy nie używać urządzenia w pobliżu prysznica, wanny, umywalki, basenu itp.
6. urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie lub spryskiwać
7. nie używać w pobliżu materiałów łatwopalnych jak meble, pościel, papier, ubrania, zasłony, wykładziny itp. oraz materiałów, które mogą ulec deformacji
8. nie używać w pomieszczeniach podwyższonego ryzyka wybuchu gazu oraz gdzie używa się palnych rozpuszczalników, lakierów lub klei
9. nie używać na wolnym powietrzu
10. używać tylko w pozycji pionowej
11. nie dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi lub stopami
12. przenosić urządzenie tylko za pomocą uchwytu (2)
13. nie pozwolić, aby dzieci lub zwierzęta miały dostęp do urządzenia. W czasie eksploatacji temperatura powierzchni grzejnika może być dosyć wysoka
14. w czasie pracy nie zakrywać urządzenia ubraniami ani innymi tkaninami
15. nie zasłaniać otworów wentylacyjnych
16. nie stosować urządzenia do suszenia ubrań
17. nie prowadzić kabla zasilającego nad grzejnikiem i otworami wylotowymi ciepłego powietrza

18. niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
19. nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru
20. należy odłączyć urządzenie z sieci w czasie gdy jest nieużywany
21. przed schowaniem urządzenia należy odczekać aż ostygnie
22. należy regularnie sprawdzać czy przewód zasilający i całe urządzenie nie ma jakichkolwiek uszkodzeń. Nie wolno włączyć urządzenia jeżeli uszkodzenia zostaną stwierdzone
23. nie używać w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, gdy urządzenie spadło lub zostało uszkodzone w inny sposób
24. w przypadku wycieku oleju skontaktować się z serwisem
25. napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy - wykaz serwisów w załączniku oraz na stronie ww.eldom.eu. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkowania.
26. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od sieci
- urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie
- nie używać silnych lub niszczących powierzchnię środków czystości i produktów do czyszczenia
- obudowę przecierać wilgotną szmatką

OCHRONA ŚRODOWISKA

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych

GWARANCJA

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym
- nie może być używane do celów zawodowych
- gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi
- szczegółowe warunki gwarancji znajdują się w załączniku.

OPIS OGÓLNY

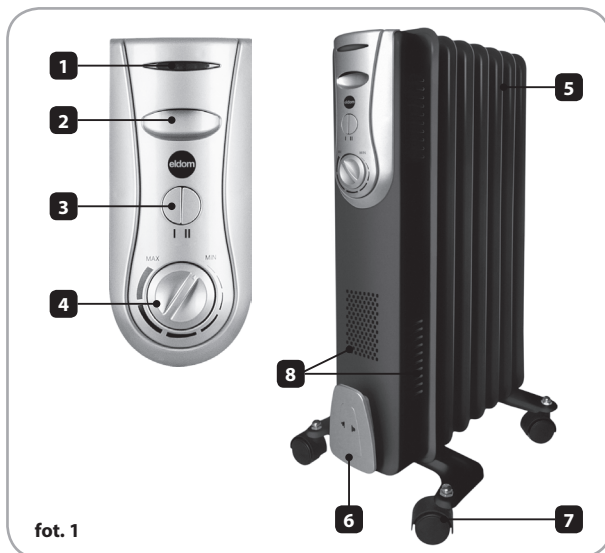
1. Lampka kontrolna
2. Uchwyt
3. Włącznik zasilania
4. Termostat
5. Żebra grzewcze
6. Miejsce na nawinięcie przewodu z gniazdem na wtyczkę
7. Kółka samostawne
8. Otwory wentylacyjne

DANE TECHNICZNE

- moc: 1500W
- napięcie zasilania: 230V ~ 50Hz

PRZEZNACZENIE

Grzejnik olejowy **HO70** przeznaczony jest do ogrzewania pomieszczeń mieszkalnych. Został wyprodukowany zgodnie z najwyższymi wymogami i wykorzystaniem zaawansowanej technologii. Dzięki wykonaniu według wysokich standardów, jest bezpieczny i łatwy w użyciu.



fol. 1

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

- po rozpakowaniu urządzenia należy upewnić się, czy nie uległo ono uszkodzeniu w czasie transportu. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy wstrzymać się z jego użyciem do czasu skontaktowania się z punktem serwisowym,
- zamocować nóżki z kółkami (**7**) - **fol. 2**,
- ustawić urządzenie na płaskim, stabilnym i odpornym na wysokie temperatury podłożu, min 2 m od mebli i rzeczy łatwopalnych,
- ustawić termostat (**4**) w pozycji „**MIN**”,
- podłączyć urządzenie do sieci o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji,
- za pomocą przełącznika (**3**) wybrać moc grzania:
 - „**I**” moc 600W
 - „**II**” moc 900W
 - „**I**+„**II**” moc 1500W
- urządzenie rozpoczyna pracę po wybraniu temperatury działania za pomocą pokrętki termostatu (**4**). Ustawienie najwyższej temperatury pracy następuje przy ustawieniu pokrętki termostatu w pozycji „**MAX**” oraz włączeniu obu przycisków (**3**),
- praca urządzenia sygnalizowana jest lampką kontrolną (**1**).

Przenosić urządzenie tylko za pomocą uchwytu (**2**).

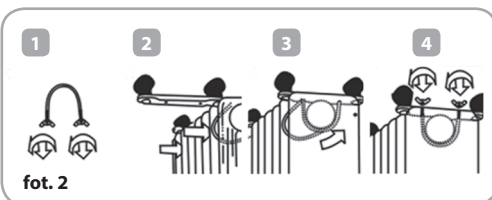
Urządzenie działa tylko w pozycji pionowej. Posiada zabezpieczenie odcinające zasilanie w przypadku jego przewrócenia.

W czasie pracy nie zakrywać grzejnika ubraniami ani innymi tkaninami. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych.

Urządzenie posiada zabezpieczenie termiczne odcinające zasilanie w przypadku przegrzania. W takiej sytuacji należy pokrętkę termostatu ustawić w pozycji „**MIN**”, odłączyć urządzenie od sieci i usunąć przyczynę przegrzania. Przed ponownym włączeniem urządzenia należy odczekać do jego ostygnięcia.

MONTAŻ

1. Ostrożnie ustawić urządzenie do góry nogami (najlepiej na miękkiej powierzchni, tak aby nie uszkodzić powłoki ochronnej).
2. Zamontować metalowe podstawy kółek za pomocą klamer i nakrętek - **fol. 2**. Podstawy powinny być rozmieszczone jak na **fol. 1**.
3. Kółka samonastawne umieścić w zamontowanych podstawach i dokręcić za pomocą dołączonych nakrętek.
4. Obrócić grzejnik z powrotem do właściwej dla niego pozycji pionowej.



fol. 2

SAFETY RECOMMENDATIONS

1. Read thoroughly this manual before the first use of the unit.
2. The device should be connected to the power supply grid compatible with current parameters stated on the enclosure.
3. Always disconnect the device from the power supply before cleaning and maintenance, in case of abnormal operation and after its use.
4. Always disconnect the device from the power supply pulling the plug, and not the power supply cord.
5. Never use the device close to a shower, a tub, a washbasin, a swimming pool, etc.
6. The device must not be immersed in water or sprinkled.
7. Do not operate the device close to flammable objects like furniture, bedclothes, paper, clothing, curtains, carpets, etc. and materials that may be deformed.
8. Do not use in rooms of increased risk of gas explosion and where flammable solvents, enamels or adhesives are used.
9. Do not use in open air.
10. Use only in a vertical position.
11. Do not touch the device with wet or moist hands or feet.
12. Handle the device only by the handle (2)
13. Do not allow children or animals access the device. During the operation of the device, temperature of the surface of the heater may be quite high.
14. Do not cover the device with clothing and other textiles when in use.
15. Do not use the device to dry clothing.
16. Do not run the power supply cord above the heater and exhaust openings of warm air.
17. This equipment may be used by children of at least 8 years old and by persons with reduced physical and mental capacity and persons with no experience and knowledge of the equipment if the supervision or instruction is provided

for use of the equipment in a safe way, so that the related hazards are understandable. Children should not play with the equipment. Children without supervision should not clean and maintain the equipment.

18. The device must not be left operating without supervision.
19. When the device is not used, disconnect it from the power supply source.
20. Leave the device to cool down before putting it into storage.
21. Check regularly whether the power supply cord and the whole device are not damaged. The device must not be switched on if any damages are detected.
22. Never use the unit when the power cord is damaged or when the device was dropped or damaged in any way.
23. If any oil is leaking, contact the service point.
24. Only an authorised service point can repair the equipment. The list of the service points is provided in the annex and in the website www.eldom.eu Any modernisations or using of non-original spare parts or elements of the device is forbidden and threatens safety of its use.

Eldom Sp. z o.o. shall not be responsible for any damages resulting from improper use of the device.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Disconnect the device from the power supply before cleaning.
- The device must not be immersed in water.
- Do not use cleaning agents and products that are strong or destructive to the surface.
- Wipe the enclosure with damp cloth.

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

- The device is made of materials that may be subjected to further processing or recycling.
- It should be handed over to the relevant point dealing with collection and recycling of electrical and electronic devices.

GUARANTEE

- The device is intended for private household use.
- It may not be used for professional applications.
- The guarantee shall become void if the device is operated improperly.

GENERAL DESCRIPTION

1. Indicator light
2. Handle
3. Power supply switch
4. Thermostat
5. Heating fins
6. Place for winding the cord with the socket for the plug
7. Castors
8. Ventilation openings

TECHNICAL DETAILS

- Rated power: 1500W
- Mains supply: 230V ~ 50Hz

INTENDED USE

The **HO70** oil heater is intended for heating residential premises. It has been produced to the highest requirements and use of advanced technology. Due to the manufacture pursuant to high standards, it is safe and easy in use.

USING THE DEVICE

- After unpacking the device, make sure if it was not damaged during the transport. In case of any doubts, refrain from its use until contacting a service point.
- Install the feet with castors (**7**) - **fol. 2**
- Place the unit on a flat, stable and heat-resistant floor, min. 2 m away from furniture and flammable objects,
- Set the thermostat (**4**) in the "**MIN**" position,
- Connect the device to the power supply source of the parameters compliant with those stated in the user guide.
- Using the switch (**3**) select the heating power:
 - "**I**" for 600 W
 - "**II**" for 900 W
 - "**I**"+"**II**" for 1500 W
- The device will start when temperature is selected with the thermostat knob (**4**). Setting the highest temperature of operation is done with the thermostat knob set in the "**MAX**" position and switching on both buttons (**3**)
- Operation of the device is signalled with the indicating lamp (**1**).

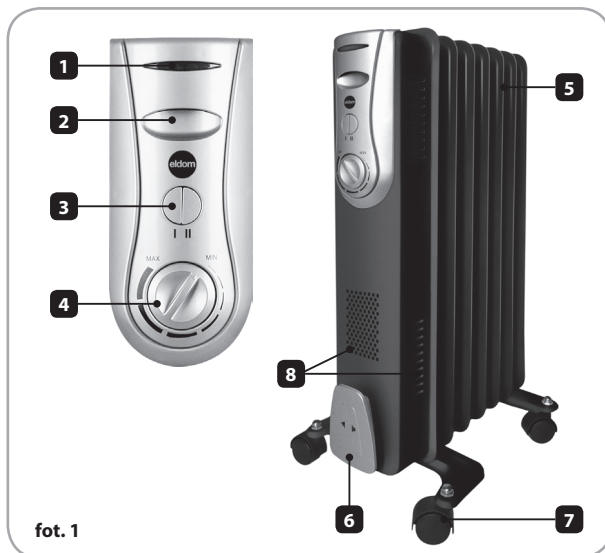
The device is operating only when set vertically. It has a safeguard cutting off the power supply when it is overturned.

During operation of the device, do not cover the heater with clothing or other textiles. Do not cover ventilation openings.

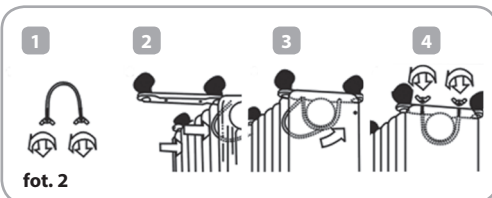
The device has a thermal safeguard cutting off the power supply when it is overheated. In this case, set the thermostat knob in the "**MIN**" position, disconnect the device from the power supply and eliminate the cause of overheating. Leave the device to cool down before switching the device on again.

INSTALLATION

1. Carefully place the device with its feet upwards (soft surface is best used to avoid damaging the protection coat).
2. Install the metal castor bases with clamps and nuts: **fol. 2**. The bases should be spaced as in **fol. 1**.
3. Set the castors in the installed bases and tighten with the enclosed nuts.
4. Turn the heater back to the proper vertical position.



fol. 1



fol. 2

BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

1. před prvním použitím je nutné se seznámit pečlivě s celým obsahem tohoto návodu k použití
2. zařízení je nutné zapojit do elektrické sítě s parametry, které jsou shodné s parametry proudu, které jsou uvedeny na plášti zařízení
3. před čištěním a údržbou, v případě nesprávného fungování a po ukončení používání je nutné vždy zařízení odpojit od elektrické sítě
4. zařízení je nutné odpojovat z elektrické sítě vždy uchopením a potáhnutím za zástrčku a nikdy tažením za připojovací šňůru
5. zařízení nikdy nepoužívat poblíž sprchy, vany, umyvadla, bazénu apod.
6. zařízení není dovoleno ponořovat do vody nebo sprchovat
7. nepoužívat poblíž snadno hořlavých materiálů jako jsou: nábytek, povlečení, papír, oblečení, záclony, podlahové krytiny apod. a materiálů, které mohou teplem deformovat
8. nepoužívat v prostorách se zvýšeným rizikem výbuchu plynu a tam, kde jsou používána hořlavá rozpouštědla, laky a lepidla
9. nepoužívat v otevřených exteriérech
10. používat pouze ve svislé pozici
11. nedotýkat se zařízení mokřými nebo vlhkými dlaněmi nebo chodidly
12. zařízení přenášet pouze s pomocí úchytu (2)
13. nedovolit, aby děti nebo zvířata měly k zařízení přístup. Během používání může být teplota povrchu radiátoru dost vysoká
14. zařízení během jeho práce nepřikrývat oblečením ani jinými látkami
15. nepoužívat zařízení k sušení prádla
16. napájecí kabel nevést nad radiátorem a otvory s výstupem teplého vzduchu
17. toto zařízení může být používáno dětmi ve věku minimálně 8 let i osobami s omezenými schopnostmi fyzickými,

senzorickými nebo duševními i osobami bez zkušeností a znalosti zařízení, pokud bude zajištěn dozor nebo instruktáž týkající se používání zařízení bezpečným způsobem tak, aby nebezpečí, která jsou spojena s používáním, byla srozumitelná. Děti si se zařízením nesmí hrát. Děti bez dozoru nesmí provádět čištění a údržbu tohoto zařízení,

18. není dovoleno ponechávat zapnuté zařízení bez dozoru
19. jestliže zařízení není používáno, musí být odpojeno od elektrické sítě
20. před uschování zařízení je nutné počkat, až vychladne
21. je nutné pravidelně kontrolovat zda napájecí kabel a celé zařízení nemají nějaká poškození. Pokud je zjištěno poškození, pak není dovoleno zařízení zapínat
22. nepoužívat zařízení v případě poškození napájecího kabelu, pokud zařízení spadlo nebo bylo poškozeno jiným způsobem
23. v případě úniku oleje kontaktovat servis
24. opravy zařízení je nutné svěřit autorizovanému servisu; seznam servisů je v příloze nebo na stránkách www.eldom.eu. Veškeré modernizace nebo použití neoriginálních náhradních dílů nebo částí zařízení je zakázáno a ohrožuje bezpečnost užívání.

Firma Eldom Sp. z o. o. nenese odpovědnost za eventuální škody, které vznikly v důsledku nesprávného používání tohoto zařízení.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- před počátkem čištění je nutné zařízení odpojit od elektrické sítě
- zařízení není dovoleno ponořovat do vody
- nepoužívat silné nebo povrch poškozující prostředky a produkty k čištění
- plášť přetřít vlhkým hadříkem

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- zařízení je vyrobeno z materiálů, které mohou podléhat opětovnému zpracování nebo recyklaci
- zařízení je po ukončení životnosti nutné doručit na odpovídající místo, které se věnuje sběru a recyklaci elektrických a elektronických zařízení

ZÁRUKA

- zařízení je určeno k soukromému užívání v domácnostech
- není možné jej používat k účelům podnikání
- v případě nesprávného používání tohoto zařízení ztrácí záruka svou platnost

CELKOVÝ POPIS

1. Světelná kontrolka
2. Úchyt
3. Vypínač napájení
4. Termostat
5. Žebra topení
6. Místo pro navnutí kabelu se zásuvkou na zástrčku
7. Samostatně nastavitelná kolečka
8. Ventilací otvory

TECHNICKÉ ÚDAJE

- příkon 1500W
- napájení 230V ~ 50Hz

URČENÍ

Olejový radiátor HO70 je určen k ohřevu pokojů k bydlení. Byl vyroben v souladu s nejvyššími požadavky a s využitím rozvinutých technologií. Díky zhotovení podle vysokých standard je bezpečný a jeho používání je snadné.

POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- po rozbalení zařízení je nutné se ujistit, že během dopravy nedošlo k jeho poškození. V případě jakýchkoliv pochybností je nutné se pozdržet s jeho používáním až do okamžiku kontaktování servisního místa,
- upevnit nožky s kolečky (7) - **foto 2**
- zařízení postavit na plochem, stabilním podloží, které je odolné na působení vysokých teplot, minimálně 2 metry od nábytku a snadno hořlavých věcí,
- nastavit termostat (4) na pozici "MIN",
- zařízení připojit k elektrické síti, která má parametry shodné s parametry, které jsou uvedeny v návodu,
- s pomocí přepínače (3) vybrat topný výkon:
 - "I" výkon 600W
 - "II" výkon 900W
 - "I"+"II" výkon 1500W
- zařízení začne pracovat po výběru teploty činnosti s pomocí otočného kolečka termostatu (4). K nastavení nejvyšší teploty práce dojde při nastavení kolečka termostatu na pozici "MAX" a při zapnutí obou tlačítek (3)
- práce zařízení je signalizována světelnou kontrolkou (1).

Zařízení funguje pouze ve svislé pozici. Je vybaveno bezpečnostní ochranou, která odpojí napájení v případě jeho převrácení.

V průběhu práce radiátor nezakrývat oblečením ani jinými látkami. Nezakrývat ventilační otvory.

Zařízení je vybaveno tepelnou pojistkou, která vypíná napájení zařízení v případě jeho přehřátí. V takové situaci je nutné kolečko termostatu nastavit na pozici "MIN", odpojit zařízení od elektrické sítě a odstranit příčinu přehřívání. Před opětovným zapnutím zařízení je nutné počkat, až dojde k jeho vychladnutí.

MONTÁŽ

1. Opatrně ustavit zařízení vzhůru nohama (nejlépe na měkkém povrchu tak, aby nedošlo k poškození ochranného vrstvy).
2. Namontovat kovové držáky koleček s pomocí spon a matic - **foto 2**. Držáky mají být rozmístěny jako na **foto 1**.
3. Samostatně nastavitelná kolečka umístit do namontovaných držáků a došroubovat s pomocí přiložených matic.
4. Radiátor obrátit zpět do pro něj odpovídající správné svislé polohy.

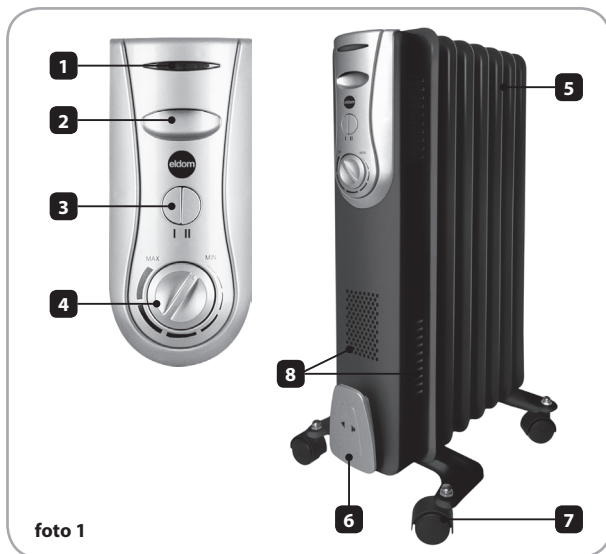


foto 1

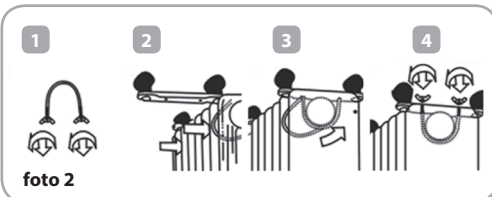


foto 2

SICHERHEITSHINWEISE

1. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch aufmerksam durch.
2. Das Gerät nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild anschließen.
3. Nehmen Sie das Gerät vom Netz immer vor der Reinigung und Wartung sowie bei fehlerhaftem Funktionieren und nach der Anwendung.
4. Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz immer durch den Stecker und nicht durch die Versorgungsleitung ab.
5. Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wannen, Duschen, Schwimmbäder und anderen Wasserbecken gebraucht werden.
6. Das Gerät darf nicht ins Wasser getaucht, oder mit Wasser besprüht werden.
7. Das Gerät darf nicht in der Nähe von leicht entzündbaren Materialien, wie Möbeln, Bettzeug, Papier, Kleidung, Vorhängen, Bodenbelegen usw., und deformierbaren Materialien gebraucht werden.
8. Das Gerät darf nicht in Räumen mit einem erhöhten Gasexplosionsrisiko und wo brennbare Lösungsmittel, Lacke oder Klebstoffe verwendet werden, gebraucht werden.
9. Das Gerät darf nicht im Freien gebraucht werden.
10. Das Gerät nur in vertikaler Position verwenden.
11. Das Gerät nicht mit feuchten Händen oder Füßen anfassen.
12. Das Gerät nur mit einem Handgriff (2) tragen.
13. Das Gerät von Kindern und Tieren fernhalten. Bei der Anwendung wird das Gerät sehr heiß.
14. Das Gerät während des Betriebs mit Kleidung oder anderen Stoffen nicht zudecken.
15. Das Gerät nicht zum Kleidertrocknen verwenden.
16. Die Versorgungsleitung nicht über den Heizkörper und Warmluftöffnungen führen.
17. Das Gerät ist nicht dafür geeignet, von Personen (auch Kindern unter 8 Jahren) benutzt zu werden, die über eingeschränkte

physische, geistige oder sensorische Fähigkeiten verfügen, oder denen es an Erfahrung und Fachwissen mangelt, außer sie werden von einer für die Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder betreffend dieses Gerätes gründlich eingewiesen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen, es reinigen oder selber reparieren.

18. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
19. Nehmen Sie das Gerät vom Netz, wenn dieses nicht gebraucht wird.
20. Nach dem Gebrauch abwarten, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
21. Prüfen Sie die Versorgungsleitung und das Gerät regelmäßig auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn dieses beschädigt ist.
22. Das Gerät darf nicht gebraucht werden, wenn die Versorgungsleitung beschädigt ist, das Gerät heruntergefallen ist oder in anderer Weise beschädigt wurde.
23. Beim Ölausfluss setzen Sie sich mit einer Servicestelle in Verbindung.
24. Überlassen Sie jegliche Reparaturen des Geräts Fachkräften. - Alle Servicestellen sind dem Beiblatt und der Website www.eldom.eu zu entnehmen. Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen bei Modernisierungen und Reparaturen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen.

Eldom Sp. z o. o. haftet nicht für evtl. Schäden, die infolge eines unsachgemäßen Gebrauchs des Geräts entstanden sind.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Das Gerät vor der Reinigung vom Netz nehmen.
- Das Gerät nicht ins Wasser tauchen.
- Zur Reinigung des Geräts keine Scheuermittel oder Reinigungspulver verwenden.
- Das Gehäuse mit einem feuchten Tuch reinigen.

UMWELTSCHUTZ

- Das Gerät besteht aus wiederverwendbaren oder recycelbaren Materialien.
- Am Ende der Lebensdauer soll dieses Produkt an einem Recycling-Sammelpunkt für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden.

GARANTIE

- Das Gerät ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.
- Eine unsachgemäße Benutzung führt zum Erlöschen der Garantie.

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

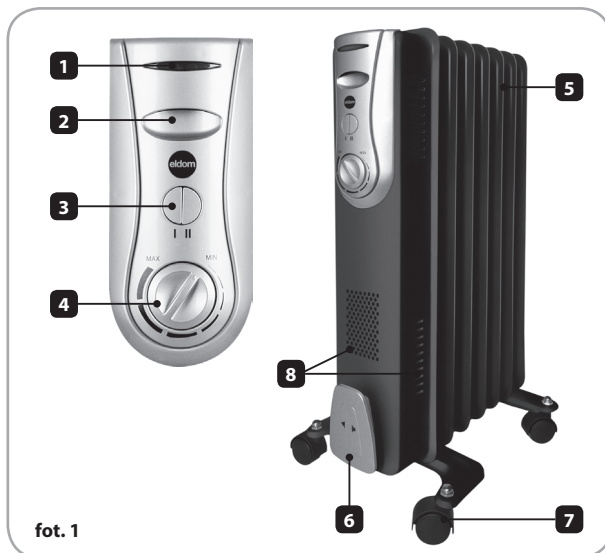
1. Kontrollleuchte
2. Handgriff
3. Ein-/Ausschalter
4. Thermostat
5. Heizrippen
6. Kabelaufwickler mit einer Steckdose
7. Drehräder
8. Ventilationsöffnungen

TECHNISCHE DATEN

- Leistung: 1500W
- Speisespannung: 230V ~ 50Hz

BESTIMMUNG

Der Ölheizkörper **HO70** ist für die Beheizung von Wohnräumen bestimmt. Er wurde gemäß den höchsten Anforderungen und mittels neuester Technologie hergestellt. Durch die Ausführung nach hohen Qualitätsstandards ist dieser sicher und bedienungsleicht.



fol. 1

GEBRAUCHSANWEISUNG

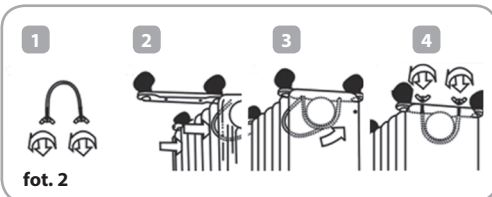
- Nach dem Auspacken ist es nachzuprüfen, ob das Gerät beim Transport nicht beschädigt wurde. Im Zweifelsfall benutzen Sie das Gerät nicht und setzen Sie sich mit einer Servicestelle in Verbindung.
- Drehräder anbringen (**7**) – **fol. 2**
- Das Gerät auf einem stabilen, ebenen und hochtemperaturbeständigen Untergrund, mind. 2 m von Möbeln und leicht entzündlichen Gegenständen aufstellen.
- Den Thermostat (**4**) auf "**MIN**" stellen.
- Das Gerät nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild anschließen.
- Mittels Schalter (**3**) Heizstärke wählen:
 - "**I**" von 600W
 - "**II**" von 900W
 - "**I**"+"**II**" von 1500W
- Nachdem die Betriebstemperatur mittels Thermostat (**4**) eingestellt worden ist, wird das Gerät in Betrieb genommen. Die Höchsttemperatur wird mittels Thermostat auf Position "**MAX**" und der beiden Drucktasten (**3**) eingestellt.
- Der Betrieb des Gerätes wird durch die Kontrollleuchte (**1**) signalisiert.

Das Gerät läuft nur in vertikaler Position. Es ist mit einer Sicherung ausgestattet, die beim Umkippen die Stromversorgung ausschaltet. **Den Heizkörper während des Betriebs mit Kleidung oder anderen Stoffen nicht zudecken. Die Ventilationsöffnungen nicht abdecken.**

Das Gerät ist mit einer Thermo-Sicherung ausgestattet, die bei der Überhitzung die Stromversorgung ausschaltet. In solchem Fall ist der Thermostat auf "**MIN**" einzustellen, das Gerät vom Netz zu nehmen und die Ursache der Überhitzung zu beseitigen. Vor dem nächsten Gebrauch ist es abzuwarten, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.

MONTAGE

1. Das Gerät ist vorsichtig mit dem Boden nach oben zu stellen (am besten auf einem weichen Untergrund, um die Schutzschicht nicht zu beschädigen).
2. Metallunterlagen unter die Räder mittels Klammern und Muttern (**fol. 2**) anbringen. Die Unterlagen sind wie in **fol. 1** unterzubringen.
3. Die Drehräder in die angebrachten Unterlagen stecken und mittels beigelegter Muttern anziehen.
4. Den Heizkörper wieder in vertikale Position stellen.



fol. 2

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед первым использованием необходимо внимательно ознакомиться с содержанием настоящей Инструкции обслуживания

1. устройство следует подключить к сети, параметры которой соответствуют указанным на корпусе
2. перед очисткой и проведением работ по техническому содержанию, а также в случае несоответствующей работы или после использования прибора, его необходимо отключить от источника питания
3. при отключении прибора от сети, запрещается тянуть питающий провод – следует одной рукой придерживать крышку розетки, а другой вынуть из нее вилку питающего провода
4. запрещается использовать устройство вблизи душевой кабины, ванны, умывальника, бассейна и т.п.
5. запрещается погружать устройство в воду или допускать попадание на него воды
6. запрещается использовать устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов, таких как мебель, постель, бумага, одежда, шторы, ковровые покрытия и т.п., а также вблизи материалов, которые могут быть деформированы в результате нагрева
7. запрещается использовать устройство в помещениях, где присутствует потенциальная опасность взрыва газа, а также в которых используются горючие растворители, лаки или клеящие вещества
8. запрещается использовать устройство на открытом воздухе
9. прибор следует использовать исключительно в вертикальном положении
10. запрещается прикасаться к устройству мокрыми или влажными руками и ногами
11. переносить устройство следует исключительно при помощи транспортного держателя (1)
12. устройство должно находиться вдали от детей – во время эксплуатации обогревателя, его поверхность может нагреваться
13. во время работы прибора, его запрещается накрывать одеждой или любыми другими предметами
14. запрещается на обогревателе сушить одежду
15. запрещается прокладывать питающий провод над обогревателем и отверстиями для выхода теплого воздуха

16. данное устройство может использоваться детьми, достигшими, как минимум, 8-летнего возраста, а также лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями, с отсутствием опыта и основных знаний в области функционирования подобных устройств, при условии наличия соответствующего надзора или предоставления им инструктажа относительно безопасной эксплуатации оборудования данного типа с подробным разъяснением потенциальных угроз, связанных с его обслуживанием. Детям запрещается играть с устройством. Очистка и техническое содержание устройства не может осуществляться детьми без надзора со стороны взрослых лиц.
17. не следует оставлять включенное устройство без надзора
18. источник питания следует отключить, если устройство не используется
19. перед демонтажом обогревателя следует подождать, пока он остынет
20. необходимо систематически осуществлять контроль устройства и его питающего провода на предмет отсутствия повреждений. Запрещается использовать устройство в случае обнаружения каких-либо неисправностей
21. запрещается использовать устройство в случае повреждения его питающего провода или повреждения в результате опрокидывания устройства, или другим образом
22. в случае утечки масла, следует связаться с сервисным центром
23. ремонт устройства может осуществлять исключительно персонал авторизованного сервисного центра - список сервисных центров приведен в Приложении к Инструкции обслуживания, а также на веб-сайте www.eldom.eu. Осуществление модернизации, использование неоригинальных сменных деталей или элементов строго запрещается и ведет к утрате безопасности использования прибора.

Компания ООО «Eldom» не несет ответственности за возможный ущерб, нанесенный в результате несоответствующего использования устройства.

ОЧИСТКА И СОДЕРЖАНИЕ

- перед тем, как приступить к очистке, устройство необходимо отключить от источника питания
- запрещается погружать устройство в воду
- для чистки устройства запрещается использовать агрессивные или абразивные моющие средства, а также предметы, которые могут повредить его поверхность
- корпус протирать при помощи влажной ткани

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- устройство изготовлено из материалов, которые могут быть повторно использованы или переработаны
- после окончания срока службы устройства, его следует передать в соответствующий пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования

ГАРАНТИЯ

- устройство предназначено для частного использования, в домашнем хозяйстве
- устройство не может использоваться в коммерческих или профессиональных целях
- гарантия на устройство аннулируется в случае его неправильного использования

КОМПОНЕНТЫ УСТРОЙСТВА

1. Контрольная лампа
2. Держатель
3. Выключатель питания
4. Термостат
5. Теплоотводящие ребра
6. Место для намотки провода питания с гнездом для контактной вилки
7. Самоустанавливающиеся колеса
8. Вентиляционные зазоры

ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- мощность: 1500W
- напряжение в сети: 230V ~ 50Hz

НАЗНАЧЕНИЕ

Масляный обогреватель **НО70** предназначен для отопления жилых помещений. Прибор изготовлен в соответствии с самыми высокими требованиями при использовании передовых технологий. Благодаря исполнению с соблюдением высоких стандартов, устройство является безопасным в использовании и простым в обслуживании.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

- После распаковки устройства, необходимо убедиться, что оно не повреждено во время транспортировки. В случае возникновения каких-либо сомнений, следует воздержаться от использования прибора и связаться с сервисным центром,
- установить ножки с колесами (7) - **рис. 2**
- установить устройство на ровном, горизонтальном основании, устойчивом к высокой температуре, на расстоянии, как минимум, 2 м от мебели и легковоспламеняющихся предметов,
- установить термостат (4) в положение «MIN»,
- подключить устройство к сети питания, параметры которой соответствуют указанным в Инструкции обслуживания,
- при помощи переключателя (3) выбрать мощность обогрева:
 - «I» мощность 600Вт
 - «II» мощность 900Вт
 - «I»+«II» мощность 1500Вт
- устройство начнет работать после выбора температурного режима при помощи воротка термостата (4). Настройка самой высокой температуры обогрева осуществляется посредством установки воротка термостата в положение «MAX» и включения обеих кнопок (3)
- рабочее состояние устройства сопровождается свечением контрольной лампы (1). Устройство работает исключительно в вертикальном положении. Обогреватель оснащен механизмом автоматического отключения источника питания в случае его опрокидывания.

Прибор оснащен тепловой защитой, отключающей источник питания в случае перегрева прибора. В таком случае следует установить вороток термостата в положение «MIN», отключить устройство от источника питания и устранить причину перегрева. **Нельзя накрывать работающий обогреватель одеждой или другими предметами. Не закрывать вентиляционные зазоры.** Перед повторным включением обогревателя необходимо подождать, пока он остынет.

МОНТАЖ

1. Осторожно перевернуть устройство нижней частью вверх (желательно на мягкой поверхности, чтобы не повредить защитное покрытие).
2. Установить металлические основания колес при помощи скоб и гаек - **рис. 2**. Основания должны быть расположены в соответствии с **рис. 1**.
3. Самоустанавливающиеся колеса установить в основаниях и закрепить при помощи гаек, поставляемых в комплекте с прибором.
4. Установить обогреватель в вертикальное (рабочее) положение.

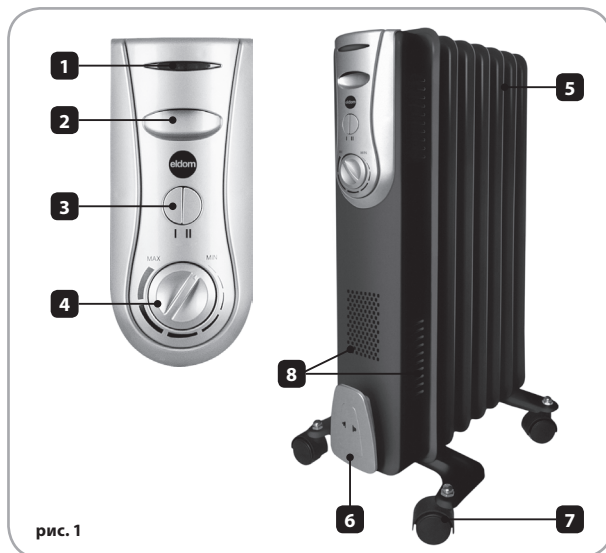


рис. 1

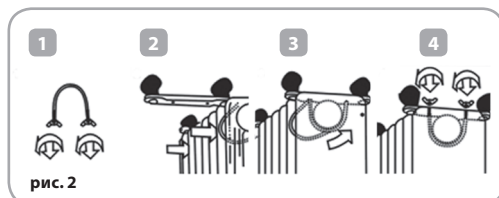


рис. 2

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. pred prvým použitím sa pozorne zoznámte s celým obsahom tohto návodu
2. zariadenie pripojte do siete zhodnej s parametrami uvedenými na korpuse
3. pred čistením a údržbou, v prípade nesprávneho fungovania a po zakončení používania zariadenie vždy odpojte od siete
4. zariadenie odpojte od siete vždy zatiahnutím za zástrčku a nie za napájací kábel
5. zariadenie nikdy nepoužívajte v blízkosti sprchy, vane, umývadla, bazénu apod.
6. zariadenie neponárajte do vody ani ho nič nestriekajte
7. nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov, ako je nábytok, povlečenie, papier, oblečenie, závesy, obloženie apod. a materiálov, ktoré by sa mohli deformovať
8. nepoužívajte v miestnostiach so zvýšeným rizikom výbuchu plynu a tam, kde sa používajú horľavé rozpúšťadlá, laky alebo lepidlá
9. nepoužívajte na čerstvom vzduchu
10. používajte len vo vertikálnej polohe
11. nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami alebo chodidlami
12. zariadenie prenášajte len s pomocou držiaku (2)
13. nedovoľte, aby mali k zariadeniu prístup deti alebo zvieratá. Počas prevádzky môže byť teplota povrchu radiátoru dosť vysoká
14. počas práce zariadenie nezakrývajte oblečením ani inými textíliami
15. zariadenie nepoužívajte na sušenie oblečenia
16. nevedte napájací kábel nad radiátorom a výstupnými otvormi teplého vzduchu
17. toto zariadenie môže byť používané deťmi vo veku minimálne 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými a psychickými

schopnosťami a osobami s nedostatkom skúseností a bez znalosti prístroja, pokiaľ bude zaistený dohľad alebo inštruktáž ohľadom používania zariadenia bezpečným spôsobom tak, aby boli zrozumiteľné s tým spojené riziká. So zariadením si nesmú hrať deti. Deti bez dohľadu nesmú vykonávať čistenie a údržbu zariadenia.

18. spustené zariadenie nenechávajte bez dohľadu
19. odpojte zariadenie od siete v dobe, keď ho nepoužívate
20. pred schovaním zariadenia počkajte, až vychladne
21. pravidelne kontrolujte, či nie sú na napájacom kábli a na celom zariadení akékoľvek poškodenia. Nespúšťajte zariadenie, pokiaľ sú zistené poškodenia.
22. nepoužívajte v prípade poškodenia napájacieho kábla, pokiaľ zariadenie spadlo alebo bolo inak poškodené
23. v prípade unikania oleja kontaktujte servis
24. opravu zariadenia môže robiť len autorizovaný servis - prehľad servisov v prílohe a na stránkach www.eldom.eu. Všetky modernizácie alebo používanie iných než originálnych náhradných dielov alebo prvkov zariadenia je zakázané a ohrozuje bezpečie používania.

Firma Eldom Sp. z o. o. nenesie zodpovednosť za prípadné škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania zariadenia.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- pred čistením odpojte zariadenie od siete
- zariadenie neponárajte do vody
- nepoužívajte silné alebo povrch ničiace čistiace prípravky a výrobky na čistenie
- korpus utierajte vlhkou handričkou

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- zariadenie sa skladá z materiálov, ktoré možno znovu spracovať alebo recyklovať
- odovzdajte ich na príslušné miesto, ktoré sa venuje zberu a recyklácii elektrických a elektronických zariadení.

ZÁRUKA

- zariadenie je určené na súkromné použitie v domácnosti
- nemôže byť používané na komerčné účely
- záruka stráca platnosť v prípade nesprávnej obsluhy

VŠEOBECNÝ POPIS

1. Kontrolka
2. Držiak
3. Vypínač napájania
4. Termostat
5. Vykurovacie rebrá
6. Miesto na navinutie kábla s priestorom na zástrčku
7. Samonastavovacie kolieska
8. Ventiláčne otvory

TECHNICKÉ ÚDAJE

- výkon: 1500W
- napájacie napätie: 230V ~ 50Hz

URČENIE

Olejový radiátor **HO70** je určený na vykurovanie obytných priestorov. Bol navrhnutý v súlade s najprísnejšími nárokmi a využitím pokročilých technológií. Vďaka prevedeniu podľa vysokých štandardov je bezpečný a ľahko sa používa.

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

- po rozbalení zariadenia sa uistite, či sa počas prepravy nepoškodilo. V prípade akýchkoľvek pochybností sa zdrzte jeho používania do doby, než kontaktujete servis,
- pripevnite nôžky s kolieskami (**7**) - **fol. 2**,
- postavte zariadenie na plochý, stabilný a voči vysokým teplotám odolný podklad, min. 2 m od nábytku a horľavých predmetov,
- nastavte teplomer (**4**) do polohy "**MIN**",
- zariadenie pripojte k sieti s parametrami zhodnými s tými uvedenými v návode,
- s pomocou prepínača (**3**) vyberte výkon hriatia:
 - "**I**" výkon 600W
 - "**II**" výkon 900W
 - "**I**+" "**II**" výkon 1500W
- zariadenie začína pracovať po výbere teploty činnosti s pomocou gombíka termostatu (**4**). K nastaveniu najvyššej pracovnej teploty dochádza pri nastavení termostatu do polohy "**MAX**" a spustení oboch tlačidiel (**3**).
- činnosť zariadenia je signalizovaná kontrolkou (**1**).

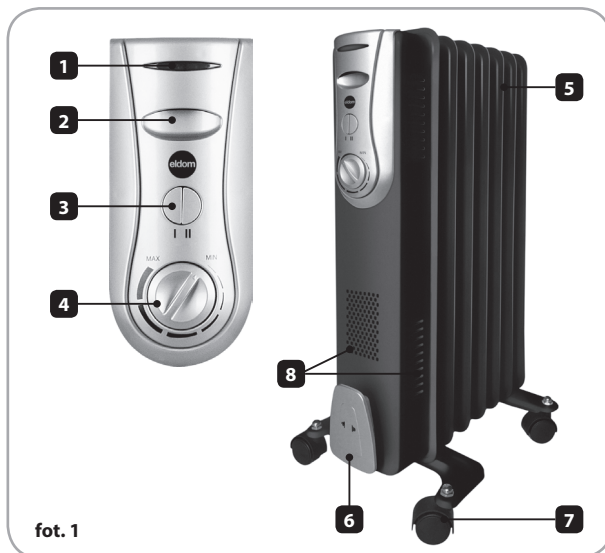
Zariadenie funguje len vo vertikálnej polohe. Disponuje ochranou odpájajúcou napájanie v prípade jeho prevrhnutia.

Počas práce nezakrývajte radiátor oblečením ani inými textíliami. Nezakrývajte ventiláčne otvory.

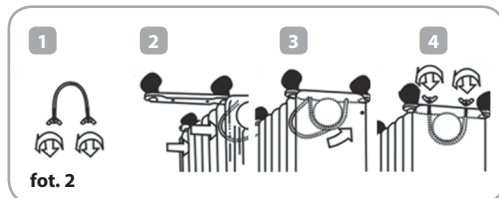
Zariadenie je vybavené tepelnou poisťou, ktorá odpojí napájanie v prípade prehriatia. V takejto situácii nastavte gombík termostatu do polohy "**MIN**", odpojte zariadenie od siete a odstráňte príčinu prehriatia. Pred opätovným spustením zariadenia počkajte, až vychladne.

MONTÁŽ

1. Opatrne postavte zariadenie hore nohami (najlepšie na mäkký povrch tak, aby ste nepoškodili ochrannú vrstvu).
2. Inštalujte kovové podstavce koliesok s pomocou spôn a matic - **fol. 2**. Podstavce musia byť rozmiestnené ako na **fol. 1**.
3. Samonastavovacie kolieska umiestnite do inštalovaných podstavcov a dotiahnite s pomocou priložených matiek.
4. Otočte radiátor späť do pre neho správnej, vertikálnej polohy.



fol. 1



fol. 2

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

1. első használat előtt alaposan tanulmányozza át az egész használati útmutatót
2. a készüléket a házban megengedett paramétereknek megfelelő elektromos hálózatra kösse
3. mindig áramtalanítsa a készüléket tisztítás és ápolás előtt, hibás működés esetén és a használat befejezése után
4. amikor áramtalanítja a készüléket, mindig a villásdugót fogja meg, ne a kábelt húzza
5. soha ne használja a készüléket kád, zuhanyzó, mosdó, medence stb. közelében
6. tilos víz alá meríteni a készüléket. A készülékre nem fröccsenhet víz
7. ne használja gyúlékony anyagok, például bútorok, ágynemű, papír, ruhák, függönyök, szőnyegpadló stb. közelében, valamint olyan anyagok közelében, amelyek deformálódhatnak
8. ne használja olyan helyiségekben, ahol fokozott gázrobbanásveszély áll fenn és ahol gyúlékony oldószereket, lakkokat vagy ragasztót használnak fel
9. ne használja szabad ég alatt
10. a készülék csak függőleges helyzetben használható
11. ne érjen a készülékhez vizes ill. nedves kézzel vagy lábbal
12. a készüléket csak a fogantyúnál (2) fogva emelje és hordozza
13. gyermekektől és háziállatoktól távol tartandó. Használat közben a radiátor felületének hőmérséklete meglehetősen magas lehet
14. ha a készülék üzemel, ne tegyen rá ruhákat vagy más textilanyagokat
15. ne használja a készüléket ruhaszárításra
16. ne vezesse a tápkábelt a radiátor és a meleglevegő-kifúvó nyílások felett

17. ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyerekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű, illetve kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy ha megtanították őket a készülék biztonságos használhatára, és megértették a kapcsolódó veszélyeket. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyerekek, ha nincsenek felügyelet alatt.
18. ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt készüléket
19. ha nem használja a készüléket, áramtalanítsa
20. mielőtt eltenné a készüléket, várja meg, amíg kihűl
21. rendszeresen ellenőrizze, hogy a tápkábelben és az egész készüléken nincs-e bármilyen jellegű sérülés. Ne kapcsolja be a készüléket, ha sérülést észlel rajta
22. ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült, ha a készülék leesett vagy más módon sérült
23. olajszivárgás esetén lépjen kapcsolatba a márkaszervizzel
24. a készülék javítását kizárólag márkaszerviz végezheti – a szervizpontok címét a www.eldom.eu honlapon találja. Tilos a készüléket módosítani vagy nem eredeti cserealkatrészeket ill. elemeket használni, mivel ez veszélyt jelenthet a felhasználóra.

Az Eldom Sp. z o. o. nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő esetleges károkért.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

- tisztítás előtt húzza ki a villásdugót a dugaszolóaljzatból
- tilos víz alá meríteni a készüléket
- ne használjon erős tisztítószereket és olyan szereket vagy eszközöket, amelyek kárt tehetnek a készülék felületében
- a készülék borítását nedves ruhával törölje át

KÖRNYEZETVÉDELME

- a készülék olyan anyagokból készült, amelyek ártalmatlaníthatók vagy újrahasznosíthatók
- az elhasznált készüléket vigye hulladékudvarba, ahol szelektíven kezelik az elektromos és elektronikai berendezéseket (az e-hulladékot)

JÓTÁLLÁS

- a készülék otthon történő fogyasztói felhasználásra készült
- professzionális felhasználása tilos
- nem rendeltetésszerű használat esetén a jótállás érvényét veszti

ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

1. Jelzőfény
2. Fogantyú
3. Kapcsoló
4. Termosztát
5. Fűtőbordák
6. Kábeltartó fogantyú
7. Önbeálló görgők
8. Szellőzőnyílások

MŰSZAKI ADATOK

- teljesítmény: 1500W
- tápfeszültség: 230V ~ 50Hz

RENDELTETÉS

A **HO70** olajradiátor lakóhelyiségek fűtésére szolgál. A készülék a legmagasabb minőségi elvárásoknak megfelelő korszerű gyártási technológiával készült. A szigorú gyártási szabványoknak köszönhetően használata biztonságos és egyszerű.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

- a készülék kicsomagolása után ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg szállítás közben. Ha bármilyen kétsége lenne, ne használja a készüléket addig, amíg kapcsolatba nem lépett egy márkaszervizzel,
- szerelje fel a görgőket **(7)** - **2. kép**
- a készüléket sima, stabil és hőálló felületen, bútoroktól és gyúlékony tárgyaktól legalább 2 m-re állítsa fel,
- állítsa a termosztátot **(4)** a **"MIN"** helyzetbe,
- kösse a készüléket a használati útmutatóban megadott paraméterekkel rendelkező elektromos hálózatra,
- a kapcsoló **(3)** segítségével válassza ki a fűtési erősséget:
 - **"I"** – 600W
 - **"II"** – 900W
 - **"I"+"II"** – 1500W
- a készülék akkor kezdi meg működését, ha a termosztát **(4)** csavarógombjával kiválasztotta a működési hőmérsékletet. A legmagasabb hőmérsékleti értéket úgy választhatja ki, ha a termosztát csavarógombját a **"MAX"** helyzetbe csavarja és mindkét kapcsolót **(3)** benyomja.
- a készülék működését a jelzőfény **(1)** mutatja.

A készülék kizárólag függőleges helyzetben működik. A készülékben található boruláskapcsoló áramtalanítja a készüléket, ha a készülék felbillen.

Ha a radiátor üzemel, ne tegyen rá ruhákat vagy más textilanyagot. Ne takarja el a készülék szellőzőnyílásait.

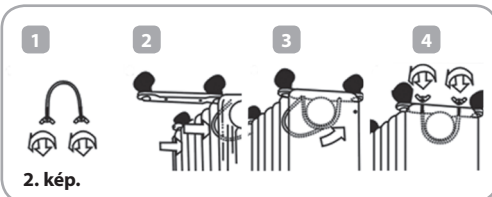
A készülékben túlmelegedésgátló működik, amely túlforrósodás esetén kikapcsolja a készüléket. Ilyen esetben állítsa a termosztát csavarógombját a **"MIN"** helyzetbe, húzza ki a villásdugót a dugaszolóaljzatból, és szüntesse meg a túlmelegedés okát. Várja meg, amíg a készülék kihűl, és csak ezután kapcsolja be újra.

ÖSSZESZERELÉS

1. Óvatosan fordítsa fejfelé a készüléket (lehetőleg puha felületen, hogy ne sértse fel a készülék védőbevonatát).
2. A csipeszek és anyák segítségével szerelje fel a fém görgőtartókat - **2. kép**. A görgőtartókat az **1. képen** látható módon helyezze el.
3. Az önbeálló görgőket helyezze a görgőtartókba és a készletben található anyákkal rögzítse őket.
4. Fordítsa vissza a szokásos függőleges helyzetbe a radiátort.



1. kép



2. kép.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. antes del primer uso se debe leer atentamente todo el contenido de este manual
2. conectar el aparato a la red eléctrica con los parámetros indicados en la carcasa
3. desenchufar el aparato de la corriente antes de su limpieza y mantenimiento, también en caso de funcionamiento incorrecto, después de su uso y cuando se deja de usarlo
4. desconectar el aparato tirando de la clavija y no del cable de alimentación
5. no usar el aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos, piscinas, etc.
6. no sumergir el aparato en agua y no rociarlo
7. no utilizar cerca de materiales inflamables como muebles, sábanas, papel, ropa, cortinas, moqueta, etc. porque pueden deformarse
8. no utilizar en lugares con mayor riesgo de explosión de gas y donde se utilizan disolventes, barnices o colas
9. no utilizar al aire libre
10. el aparato funciona sólo en la posición vertical
11. no tocar con las manos o los pies mojados
12. transportar sujetando el aparato por el asa (2)
13. no dejar que los niños o animales tengan acceso al aparato. Cuando está puesto en marcha la temperatura de la superficie del radiador puede ser muy alta
14. cuando está puesto en funcionamiento no taparlo con la ropa u otros tejidos
15. no utilizar el aparato para secar la ropa
16. no colocar el cable de alimentación encima del radiador ni los orificios de salida de aire caliente
17. el aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidad física, sensorial o mental, así como por personas con que carecen de experiencia o conocimiento, si permanecen bajo supervisión o utilizan el

aparato de forma segura, siguiendo las instrucciones de uso y si entienden bien los riesgos. Los niños no pueden jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no pueden ser realizadas por niños sin la supervisión de un adulto.

18. no dejar el aparato desatendido
19. desconectar el aparato si no está en uso
20. antes de guardar el aparato hay que esperar que se enfríe,
21. revisar periódicamente si el cable de alimentación y el aparato no están dañados. No encender el aparato si se observan daños
22. no utilizar el aparato si el cable está dañado, se ha caído o ha sido dañado de otra forma
23. en caso de fuga de aceite hay que ponerse en contacto con el servicio técnico
24. sólo el centro de servicio autorizado puede reparar el aparato; la lista de los centros de servicio está en el anexo y en la página www.eldom.eu. Cualquier modificación o uso de piezas de repuesto o elementos no originales están prohibidos y son peligrosos.

La empresa Eldom Sp. z o.o. no se hace responsable de los daños causados por un uso incorrecto del aparato.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- antes de limpiar el aparato se debe desconectar de la red eléctrica
- no sumergir el aparato en agua u otros líquidos
- para la limpieza no utilizar detergentes ni disolventes abrasivos que puedan dañar la superficie
- limpiar la carcasa con un paño húmedo

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- el aparato está fabricado de materiales que pueden ser procesados o reciclados,
- el aparato debe ser entregado en un punto de recogida que se ocupa de la recogida y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos,

GARANTÍA

- el aparato está destinado para un uso privado doméstico,
- no se puede utilizar para fines profesionales,
- la garantía se anula en caso de un uso incorrecto

DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Piloto de control
2. Asa
3. Interruptor de alimentación
4. Termostato
5. Elementos calefactores
6. Espacio para enrollar el cable
7. Ruedas
8. Aberturas de ventilación

DATOS TÉCNICOS

- potencia: 1500W
- tensión de alimentación: 230V ~ 50Hz

USO

El radiador de aceite **HO70** está diseñado para calentar las viviendas. Fue fabricado de acuerdo con los más altos requisitos y el uso de tecnología avanzada por lo que es seguro y fácil de usar.

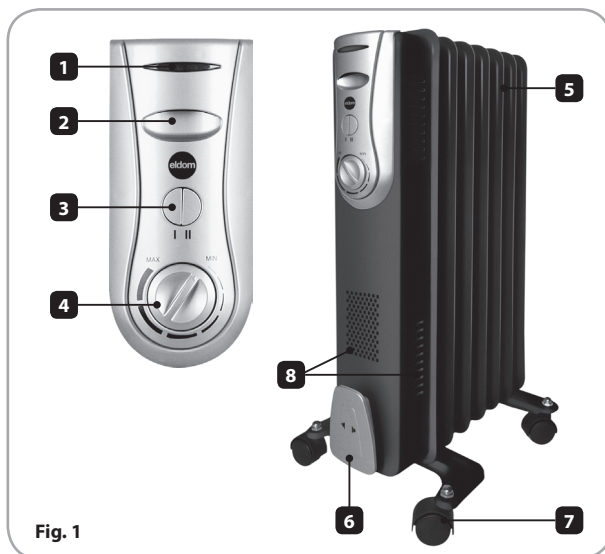


Fig. 1

MANEJO DEL APARATO

- después de desembalar el aparato, asegúrese de que no haya sufrido daños durante el transporte. En caso de duda, no se debe utilizarlo hasta ponerse en contacto con el centro de servicio técnico.
- colocar los pies con las ruedas (7) Fig. 2
- colocar el aparato sobre una superficie plana y estable, resistente al calor, a una distancia mínima de 2 m de los muebles y objetos inflamables,
- poner el termostato (4) en la posición "MIN",
- conectar el aparato a la red eléctrica con los parámetros indicados en el manual de instrucciones,
- con el interruptor (3) seleccionar la potencia de calentamiento:
 - "I" potencia 600W
 - "II" potencia 900W
 - "I"+"II" potencia 1500W
- el aparato inicia el funcionamiento después de seleccionar la temperatura mediante la perilla del termostato (4). Se ajusta a la temperatura más alta cuando se pone la perilla del termostato en la posición "MAX" o se ponen los dos interruptores (3)
- el funcionamiento del aparato puesto en marcha se indica mediante el piloto de control (2)

El aparato funciona solamente en la posición vertical. Tiene protección que desconecta la fuente de alimentación si el aparato vuelca. **No cubrir el radiador con la ropa u otros tejidos cuando está puesto en marcha. No cubrir las aberturas de ventilación.**

El aparato tiene protección térmica que desconecta la fuente de alimentación en caso de sobrecalentamiento. En tal caso hay que poner la perilla del termostato en la posición "MIN", desconectar el aparato de la corriente y eliminar la causa de sobrecalentamiento. Antes de volver a encender el aparato hay que esperar que se enfríe.

MONTAJE

1. Colocar con cuidado el aparato boca abajo (preferiblemente sobre una superficie blanda para no dañar la capa protectora).
2. Montar las bases metálicas de las ruedas como se muestra en la Fig. 2. Las bases deben estar colocadas como se muestra en la Fig. 1.
3. Poner las ruedas en las bases montadas y apretarlas con las tuercas suministradas.
4. Darle la vuelta al radiador para que esté en la posición vertical.

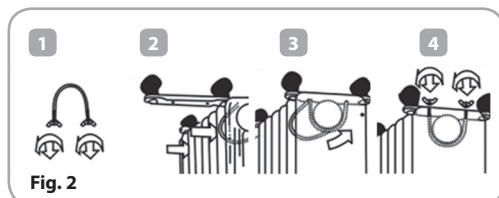


Fig. 2

This image shows a single page of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, leaving small margins at the top and bottom. There are no vertical margin lines, text, or other markings on the page.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

GRZEJNIK OLEJOWY HO70B/HO70C

pieczęć sklepu i data sprzedaży

Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

GRZEJNIK HO70B/HO70C pieczęć sklepu:	1
data sprzedaży:	
GRZEJNIK HO70B/HO70C pieczęć sklepu:	2
data sprzedaży:	
GRZEJNIK HO70B/HO70C pieczęć sklepu:	3
data sprzedaży:	
GRZEJNIK HO70B/HO70C pieczęć sklepu:	4
data sprzedaży:	

OPIS NAPRAWY	1
pieczęć punktu usługowego	
OPIS NAPRAWY	2
pieczęć punktu usługowego	
OPIS NAPRAWY	3
pieczęć punktu usługowego	
OPIS NAPRAWY	4
pieczęć punktu usługowego	